

AMBIC®

EasiFoamer™



MODE D'EMPLOI

leading best practice in livestock health management

Fig. 1 – VUE GÉNÉRALE DU MONTAGE D'UN SYSTÈME EASIFOAMER

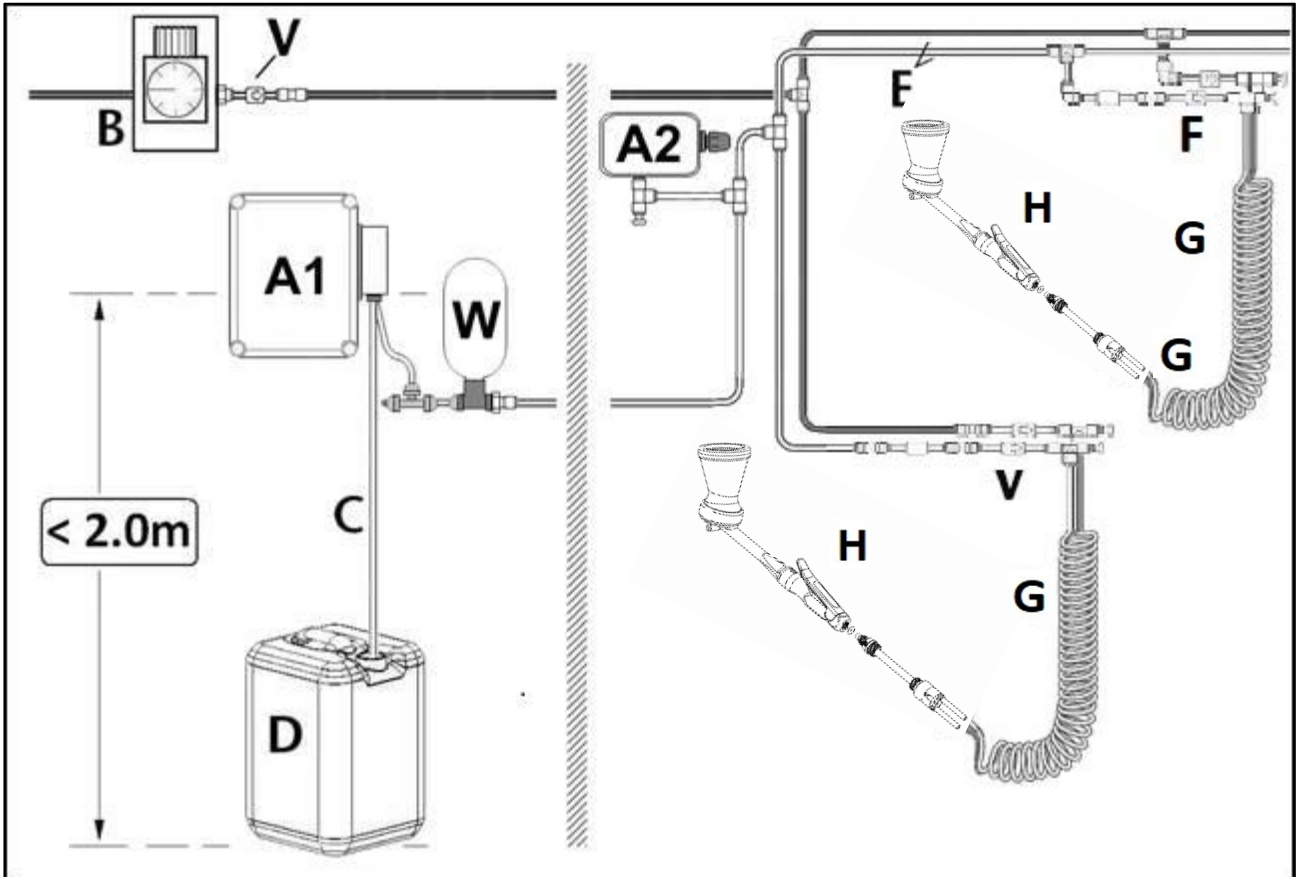
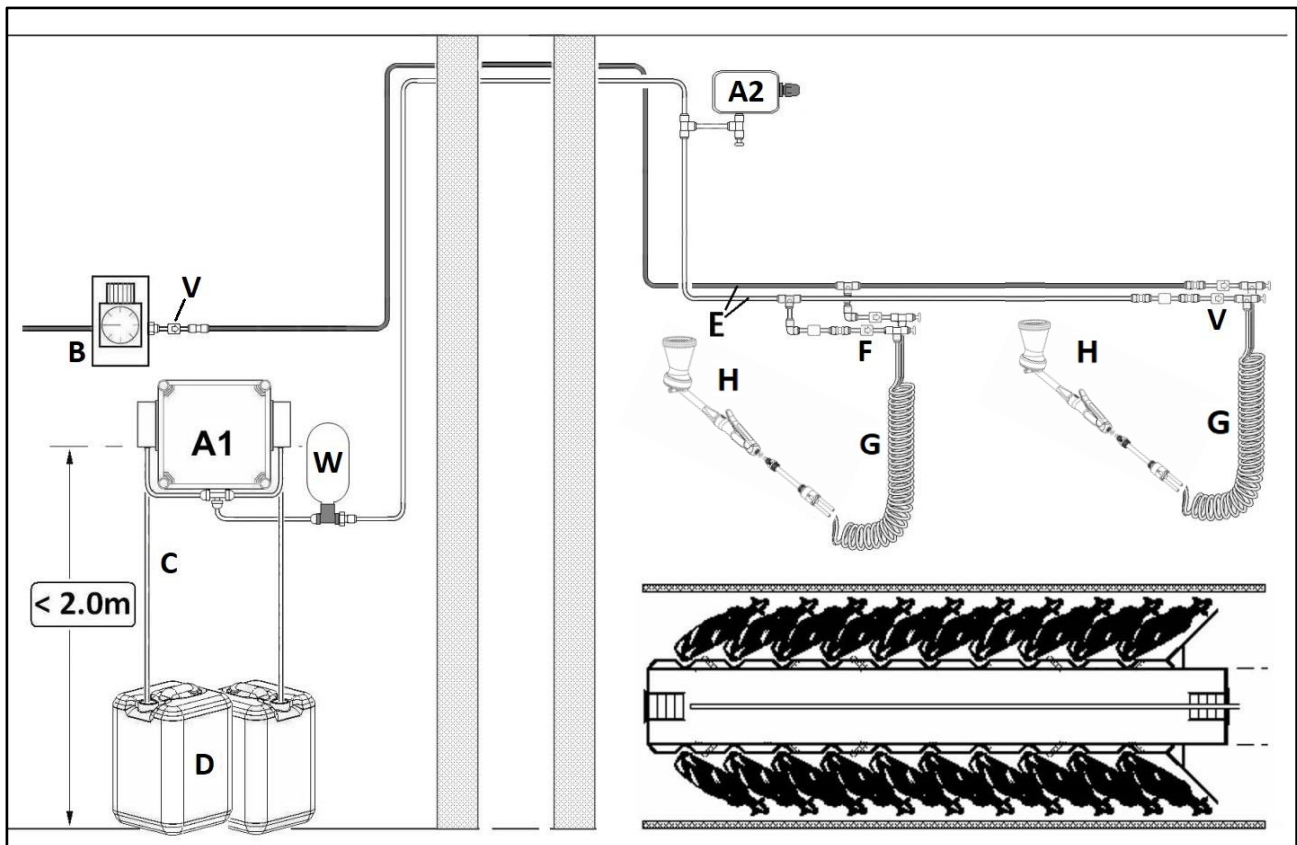


Fig. 1B – SYSTÈME EASIFOAMER – INSTALLATION TYPIQUE



Ambic Equipment Ltd - EasiFoamer™ Mode d'emploi

Introduction

L'EasiFoamer™ est conçu pour se monter avec des tuyaux jumeaux d'alimentation d'un diamètre intérieur de 4 mm (extérieur de ¼"); l'air comprimé arrive par le tuyau NOIR, le tuyau BLEU fournit le produit désinfectant pour la mamelle sous pression, les deux à basse pression (0,2 - 0,4 bar) – voir la Fig. 1. Le produit et l'air sont fournis aux applicateurs de mousse, qui créent de la mousse dans le gobelet pendant qu'on maintient actionnée la gâchette.

ATTENTION – Ne faire passer le PRODUIT DÉSINFECTANT que par le tuyau BLEU; le tuyau noir risque de se faire dégrader par certains produits.

La Sécurité

Les composants du système EasiFoamer™ sont conçus exclusivement pour être utilisés dans des installations de traite. Toute utilisation autre que celle décrite dans ce livret d'instructions n'est pas considérée comme conforme. La responsabilité du constructeur/ fournisseur ne saurait être engagée pour les détériorations en résultant. L'utilisateur prendra la pleine responsabilité pour l'usage. L'OBSERVATION DU LIVRET D'INSTRUCTIONS ET LE RESPECT DES CONDITIONS D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN FONT ÉGALEMENT UNE PARTIE INTÉGRANTE DE L'UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS.

Caracteristiques Techniques

Alimentation – Liquide	– coffret électrique	• 220-240V AC 50Hz
		• 115V AC 60Hz
	– Fusibles	• T1.0A
Alimentation – Air	– air comprimé	• 5 -10L/min au niveau de pression de 0.2 - 0.5 Bar
Quantité d'applicateurs de mousse maximum par coffret électrique		• 10
Quantité d'applicateurs de mousse maximum fonctionnant simultanément		• 2
Longueur maximum de chaque tuyau de distribution (Noir ou Bleu)		• 45 Mètres
Consommation de produit chimique (par applicateur)		• 1.5 – 2.5 mL/second
Température d'opération		• 5 – 40 °C

Montage (voir la Fig. 1, 1B, 1C & 6)

Installation électrique - doit être effectuée par un installateur électricien qualifié - sauf si une sortie de prise étanche est disponible. Cette alimentation électrique doit être protégée PAR UN INTERRUPTEUR DIFFÉRENTIEL (30mA). IL EST RECOMMANDÉ que l'alimentation électrique doive être mise hors tension automatiquement lorsque la pompe à vide est à l'arrêt.

Du produit désinfectant est aspiré dans des bidons à produit et mis sous pression par des pompes péristaltiques. Le coffret dans lequel se trouvent les pompes de l'EasiFoamer™ est coté à l'indice de protection IP44 (en application de l'IEC 60529), ce qui signifie que le coffret électrique (A) doit être monté en dehors de la salle de traite, à un endroit à l'abri de l'humidité et près d'une prise 220 - 240V AC ou 115V AC. Le câble d'alimentation à 3 fils DOIT être mis à la terre. Il FAUT que le câble d'alimentation reste accessible après le montage terminé du coffret.

Le grand coffret (A1) sera mis en place, de préférence, à 2 m maxi. de hauteur au-dessus du sol et à 3 m maxi. de distance des bidons à produit. Pour un fonctionnement efficace et fiable, du système, la distance verticale entre la pompe et la ligne de distribution ne doit pas être supérieure à 1m. Disposer les points de fixation à l'aide du **MODÈLE DE PERÇAGE** et monter le coffret sur un mur droit convenable avec les vis et les chevilles en plastique fournies.

REMARQUE: Laisser suffisamment de place à la droite du coffret pour le montage du Flaçon à Pression (W), qui DOIT être monté en position verticale, à l'aide d'une seule vis (voir la Fig. 1C).

Le petit coffret (A2) pour le logement du pressostat, relié au grand coffret par 10 mètres de câble blindé, doit être fixé sur une surface verticale plate, POUR PREFERENCE DANS LA SALLE DE TRAITE, mais situé aussi près que possible du point le plus élevé du tuyau d'alimentation (voir la Fig. 1C).

Le câble peut être temporairement débranché du PCB à l'intérieur du coffret (A1). Lors du rebranchement du câble, assurer que tous les 3 fils sont bien raccordés. Utilisez les colliers de câble fournis pour fixer le câble, mais NE JAMAIS raccourcir le câble blindé.

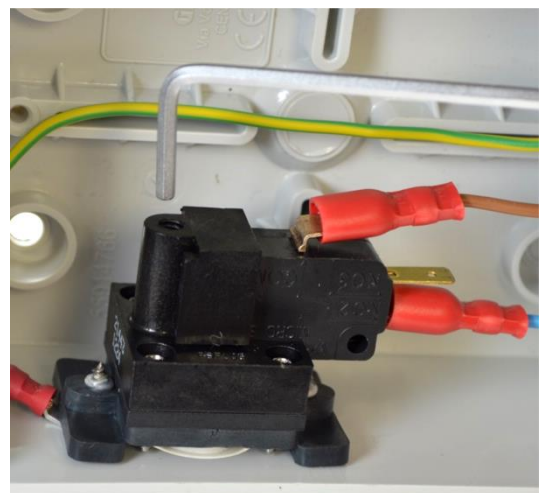
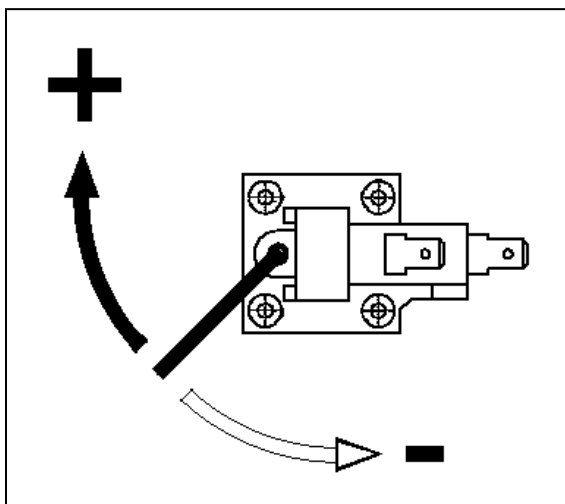
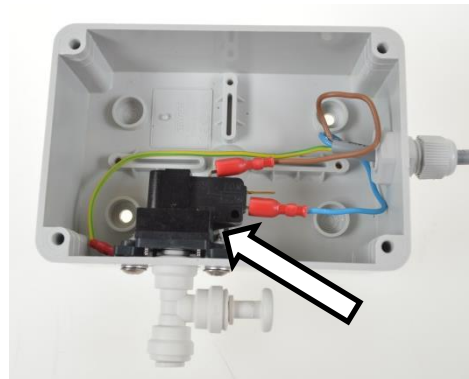
Ambic Equipment Ltd - EasiFoamer™ Mode d'emploi

Les bidons à produit (D) doivent être mis à même le sol dans une position sans dangers et les tuyaux d'aspiration (**C**) du coffret avec les pompes doivent être posés à l'entrée des pompes péristaltiques. Avant de glisser le bout du tuyau d'aspiration en PVC sur l'embout d'entrée de la pompe, il est conseillé de le chauffer, puis il faut le fixer avec les colliers de serrage en inox fournis. Assurez-vous que les colliers soient fixés de façon à ce que la barbe du raccord de la pompe soit situé au centre du collier et ne pas trop serrer le collier (vous risquez de briser le raccord en plastique). Glisser l'extrémité à filtre des tuyaux d'aspiration dans les bidons à produit – IL FAUT que chaque tuyau d'aspiration porte un filtre.

De l'air comprimé à basse pression, en provenance d'une alimentation en air SEC comprimé de 2 - 6 bar, est fourni par l'intermédiaire du régulateur (**B**), au moyen d'une tuyauterie (non fournie) prévue à cet effet. L'étanchéité du boîtier du régulateur est d'IP55; celui-ci peut être monté à tout endroit pratique, facile d'accès. Le clapet anti-retour (**V**) est installé dans la ligne de sortie afin de protéger le compresseur dans le cas où il y a une défaillance d'un clapet anti-retour ailleurs dans le système. Au cours de la mise en route et du réglage initial du système, il est possible qu'il faille ajuster ce régulateur de pression afin d'obtenir un fonctionnement idéal pour la création de la mousse.

Réglage de la Pression du Liquide: On peut régler le niveau de pression du liquide entre 0,15 et 0,35 Bar, en tournant la vis du régulateur.

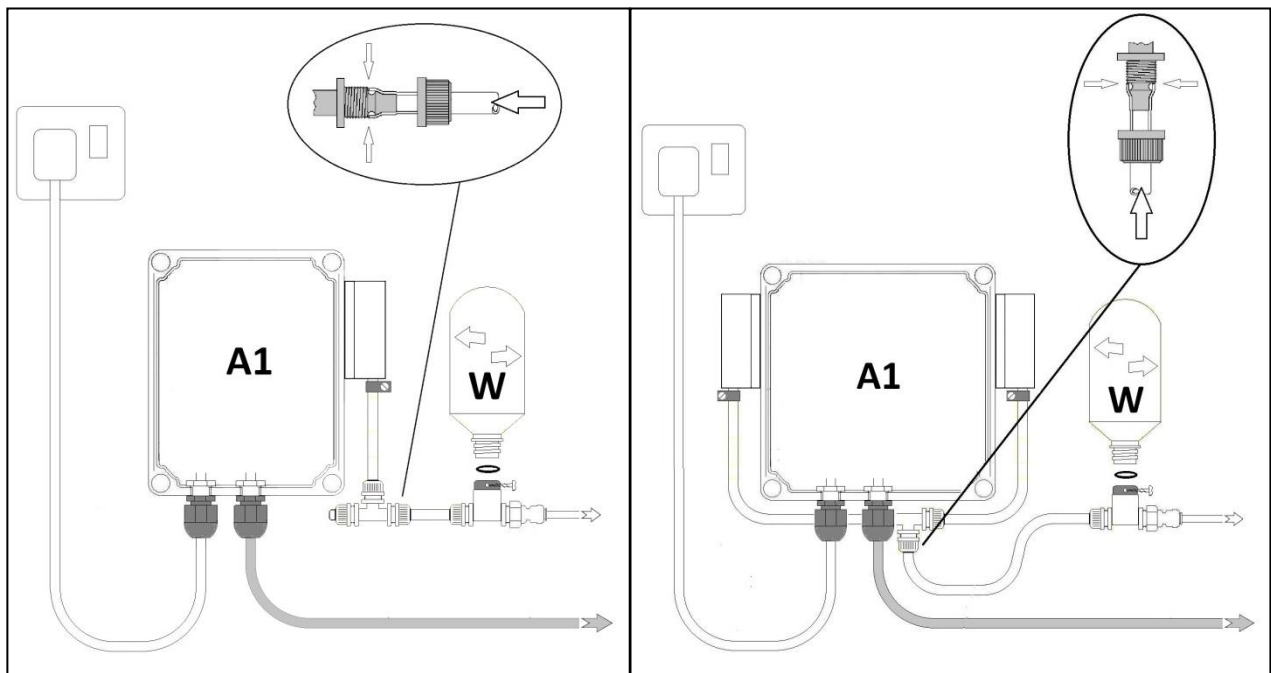
1. Mettre le boîtier hors tension en mettant l'interrupteur en position Arrêt et en débranchant la prise électrique.
2. Dévisser les 4 vis et démonter le couvercle du petit boîtier (**A2**) pour accéder à l'intérieur du boîtier. Le régulateur électrique se situe à l'endroit indiqué par la flèche sur la photo ci-contre.
3. Utiliser une clé à molette mâle hexagonale de 2 mm et tourner la vis en renforcement, en face des raccordements du régulateur électrique.
4. En vue du dessus, pour régler la pression (voir la figure ci-dessous) :
 - pour AUGMENTER la pression, tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.
 - pour BAISSER la pression, tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



5. En effectuant un tour complet, la pression du liquide augmente ou baisse de 0,07 bar.
6. Il est recommandé de ne jamais essayer de tourner la vis plus de 3 tours dans les deux sens. Arrêter de tourner la vis si vous ne sentez pas de résistance car cela risque d'endommager irrémédiablement le régulateur de pression.
7. Retirer la clé du régulateur et fermer le couvercle du boîtier avant de remettre en route le système afin de vérifier si un réglage complémentaire est nécessaire.

suite ci-dessous . . .

**Fig. 1C – EASIFOAMER – MONTAGE DU COFFRET/ FLACON À PRESSION
BOITIER UNE POMPE BOITIER DEUX POMPES**

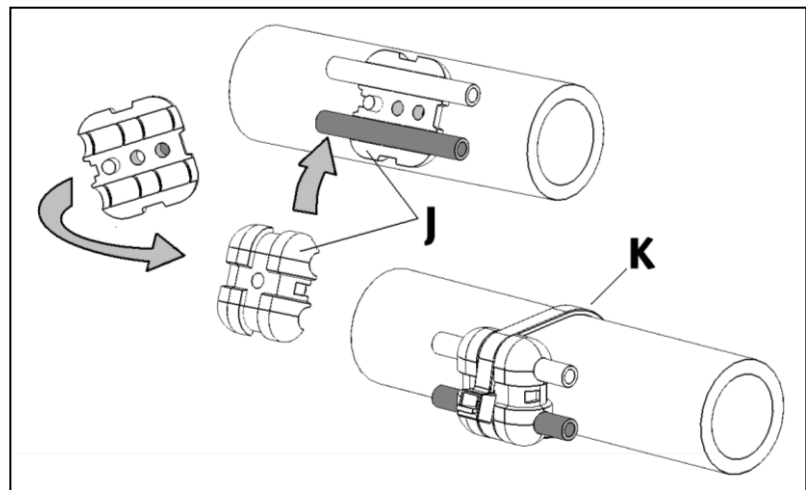


En ce qui concerne les tuyaux jumeaux d'alimentation (noir et bleu), la disposition de ces tuyaux (E) dépend de la configuration de la salle de traite, et ils se trouveront soit en haut, soit en bas. Afin d'assurer le fonctionnement efficace des applicateurs de mousse, poser la ligne d'alimentation de telle façon qu'elle soit aussi courte que possible. Les tuyaux d'alimentation peuvent être posés soit en haut, au milieu de la salle de traite, soit en bas, sous la rive des quais de traite. Les supports de pose (J) destinés aux tuyaux jumeaux sont fournis et permettent la fixation des tuyaux d'alimentation centraux sur tout élément convenable de la stalle, au moyen d'un seul collier rilsan (K) servant à serrer l'une contre l'autre les deux moitiés du support (voir la Fig. 2). Une alternative consiste à monter les supports de pose sur une surface droite convenable à l'aide d'une vis adaptée (non fournie) mise dans le trou au milieu.

Fig. 2 – SUPPORTS DE POSE DES TUYAUX JUMEAUX – MONTAGE/FIXATION

Les tés (F) et les autres raccords de la ligne d'alimentation sont du type « enfichable » ; pour les enlever, repousser la collerette et retirer le tuyau – voir les diagrammes sur la Fig. 4. Il importe que les tuyaux soient poussés dans les raccords au maximum possible afin d'éviter que des fuites d'air (ou de liquide) se développent au joint tuyau/raccord.

Les applicateurs de mousse doivent être disposés de telle manière qu'il soit possible d'atteindre tous les postes de traite aisément, sans tirer outre mesure sur les tuyaux en spirale. Des kits d'extension sont disponibles afin qu'il soit possible de mettre autant d'applicateurs qu'il faut monter dans une salle donnée.



AVERTISSEMENT – Ne JAMAIS tirer outre mesure sur les tuyaux en spirale, car cela risque de provoquer une traction exagérée entraînant des fuites ou des dommages au niveau des raccords ou du collecteur. C'est pourquoi il est DÉCONSEILLÉ de laisser les applicateurs suspendus aux tuyaux en spirale lorsqu'ils ne sont pas utilisés, car cela exerce une traction inadaptée sur le tuyau et risque d'endommager l'applicateur qui peut s'écraser contre le sol.

suite ci-dessous . . .

Fig. 3 – MONTAGE DES APPLICATEURS DE MOUSSE DE L'EASIFOAMER

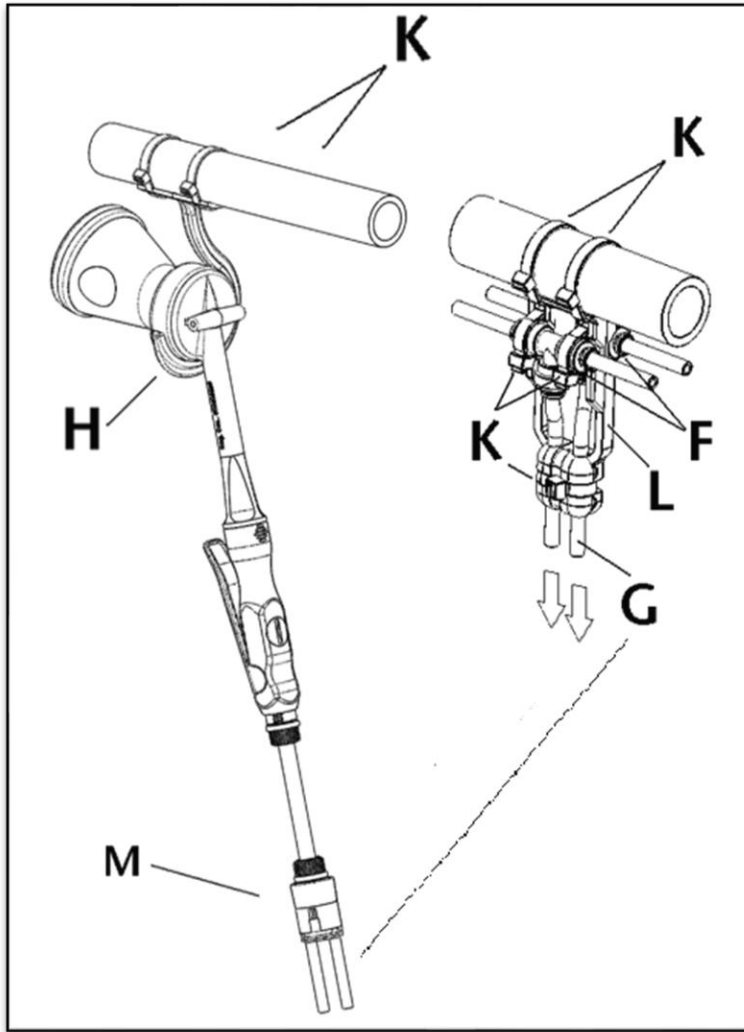
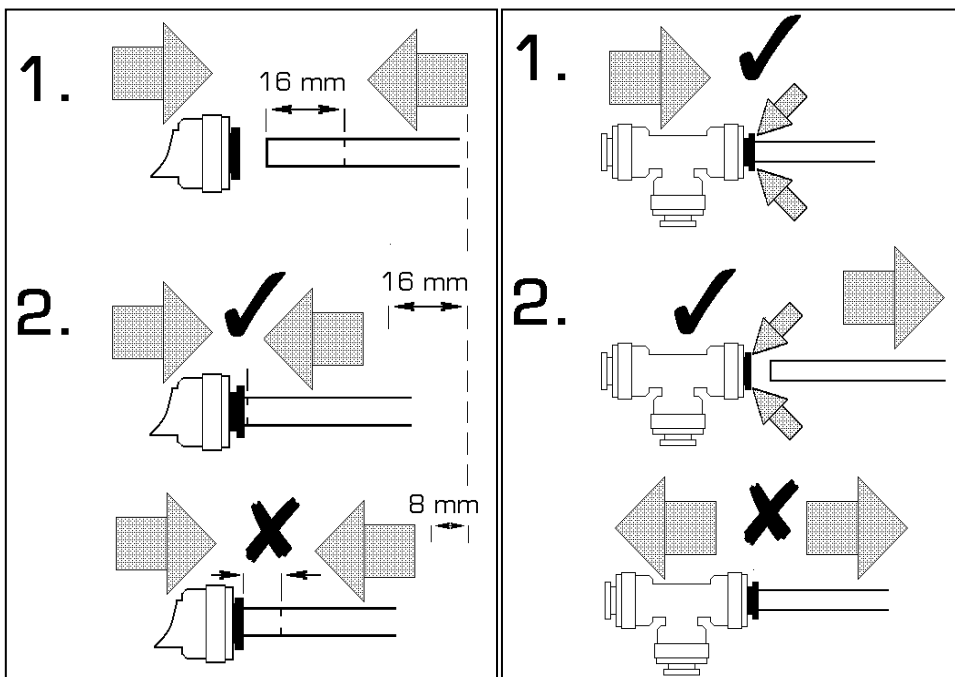


Fig. 4 – MANIPULATION DES RACCORDS « ENFICHABLES »



Montage (suite)

Le crochet de suspension en plastique (**H** sur la Fig. 3) peut être fixé sur un tube horizontal convenable à l'aide de deux colliers rilsan (**K**), ou bien deux trous peuvent être percés dedans et il peut être positionné ainsi (à l'aide de deux vis) sur une surface droite. Sa conception est telle que le gobelet de l'applicateur peut se placer dans le crochet de suspension.

Des supports de montage sont fournis pour maintenir, à chaque point de dérivation sur l'alimentation centrale, les deux tés (**F**) et pour stabiliser l'extrémité de la spirale afin d'éviter une traction directe sur les raccords. Les supports de montage (**L**) sont destinés à se monter sous un tube horizontal à l'aide de deux colliers rilsan (**K**) placés autour de ce dernier (voir la Fig. 3). Si aucun tube horizontal convenable n'est disponible, mettre en place les supports de montage par d'autres moyens.

Les deux tés (F) servant de dérivation depuis la ligne d'alimentation centrale se placent sur les deux côtés des supports de montage (**L**) et s'y attachent par deux colliers rilsan (**K** sur la Fig. 3). Les tuyaux en provenance des vannes anti-retour qui seront raccordés sur chacun des tuyaux (**G**) de la spirale (la flèche doit être orientée vers la spirale), doivent être poussés fermement dans le té qui convient (**F**), puis déplacés légèrement afin de se mettre dans les cuvettes; ensuite, les tuyaux sont serrés par la mise en place de l'autre segment du support de montage, à fixer soit à l'aide d'une vis M4 et d'un écrou de blocage, soit d'un seul collier rilsan (**K**). Il est essentiel que les tuyaux noirs et les tuyaux bleus qui forment les tuyaux en spirale soient connectés aux lignes de distribution appropriées, de sorte que tous les tuyaux spirale NOIRS soient connectés à la ligne de distribution NOIRE portant l'air et tous les tuyaux spirale BLEUS soient connectés à la ligne de distribution BLEUE portant le produit chimique.

Vannes Anti-Retour (voir **V** sur la Fig. 1)

Cette version du système EasiFoamer™ est équipée de vannes anti-retours indépendantes. 2 Vannes anti-retours sont fournies avec chaque point de dérivation. Pour le montage de ces-vannes voir Fig. 5.

- 1 vanne anti-retour doit être montée dans le tuyau d'alimentation d'air
- 1 vanne anti-retour doit être montée dans le tuyau d'alimentation de produit désinfectant.

Les vannes doivent être montées tout près du support du point de dérivation de façon que les deux parties GRISES (flèches) aillent dans le sens de l'applicateur de mousse. Les vannes doivent être bien introduites dans les raccords (16mm au moins) pour assurer l'étanchéité du joint torique intérieur.

Pour retirer la vanne il faut repousser la collerette du raccord avant de retirer la vanne (exactement comme les autres raccords «enfichables» fournis avec le système EasiFoamer™).

Deux vannes anti-retours doivent être montées avec chaque point de dérivation – ce qui explique l'utilisation de tés dans la ligne de distribution dans le cas où plus d'un point de dérivation soit installé.

AVERTISSEMENT – Le système EasiFoamer™ ne produira PAS de mousse si les vannes anti-retours manquent ou ne soient installées en bonne position.

L'applicateur de mousse à proprement parler se rattache aux tuyaux en spirale par l'intermédiaire d'un bloc collecteur (**M**) monté en usine sur une des extrémités de la spirale et fourni ainsi. Le collecteur se visse dans l'arrivée située dans la partie gâchette de l'applicateur de mousse et l'étanchéité est créée par le joint torique mis dans l'arrivée du corps du pistolet. Se servir de l'outil AmbiSpanner™ fourni pour serrer le collecteur aussi fermement qu'on y arrive à la main, afin de créer l'étanchéité.

AVERTISSEMENT – NE JAMAIS ESSAYER DE DÉBRANCHER LE COLLECTEUR DE LA SPIRALE! Cela risque d'endommager le collecteur de façon permanente et irréparable (les tuyaux en spirale de rechange sont fournis avec un nouveau bloc collecteur monté en usine).

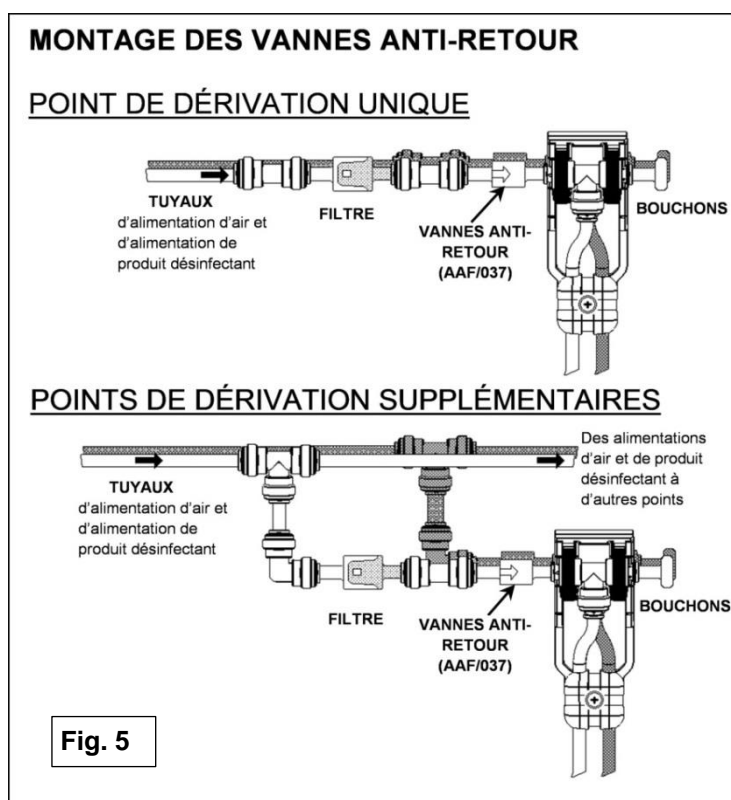


Fig. 6 - EASIFOAMER – COMMUTATIONS EN SERVICE ET CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

(cf. le plan de la carte ci-dessous)

ATTENTION! AVANT D'OUVRIER LE BOÎTIER, S'ASSURER QUE L'ALIMENTATION EST BIEN COUPÉE/SÉPARÉE.

Desserrer les 2 vis aux coins du boîtier et ouvrir la façade vers la gauche pour découvrir la carte qui se trouve dans elle.

Les connecteurs peuvent être débranchés de la carte afin de faciliter l'accès aux bornes à vis.

L'énumération des fils se fait toujours de **GAUCHE à DROITE** (cf. le plan de la carte ci-dessous à droite).

ALIMENTATION SECTEUR = 230V 50Hz

MAINS **L** = LIVE, PHASE – fil **brun**
E = EARTH, TERRE – fil **vert/jaune**
N = NEUTRAL, NEUTRE – fil **bleu**

ALIMENTATION SECTEUR = 115V AC 60Hz

MAINS **L** = HOT – fil **noir**
E = EARTH – fil **vert**
N = NEUTRAL – fil **blanc**



PLAN DE LA CARTE A L'INTERIEUR DU COUVERCLE

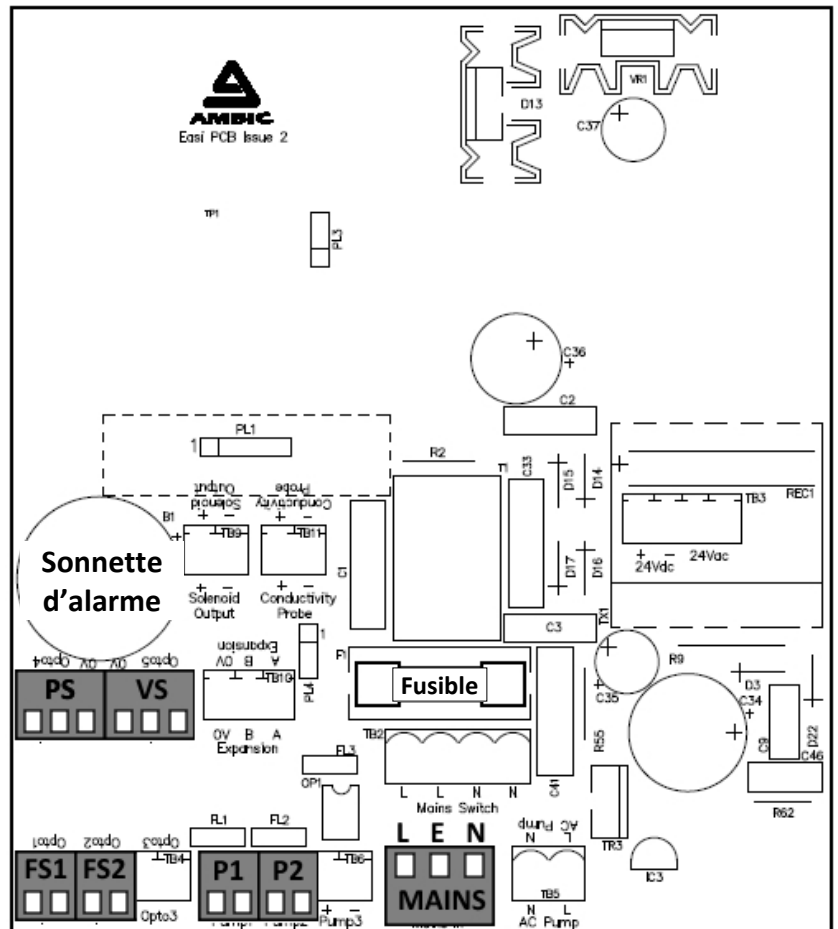
- P1** = Pompe 1 – fil **rose** + fil **gris** –
- P2** = Pompe 2 – fil **rose** + fil **gris** –
- PS** = Interrupteur à pression – fil **brun** – fil **bleu**
- TERRE** – fil **vert/jaune** (identifié 0V sur la carte)

AUTRE OPTIONS PRESENTES :

- VS** = Interrupteur de vide (identifié 0V sur la carte) – fil **brun** – fil **bleu**

Nota : Câbler l'interrupteur en normalement fermé : **brun > bleu** de façon à ce que le contact soit **FERMÉ** si vide **COUPÉ**

- FS1/2** = Interrupteurs à flotteur 1 & 2 – fil **brun** – fil **blanc**



Ambic Equipment Ltd - EasiFoamer™ Mode d'emploi

Mise en route : Raccordements électriques et fonctionnalités de calibration/programmation

Le contrôleur de l'EasiFoamer™ se branche comme le montre la Figure 6. Il dispose de nombre de caractéristiques de sécurité et de paramétrage, par rapport auxquelles les instructions ci-dessous seront lues attentivement pour assurer le fonctionnement efficace de l'appareil.

EASIFOAMER – AFFICHAGES À LA MISE SOUS, HORS TENSION ET EN FONCTIONNEMENT NORMAL

Action	Affichage	Commentaires/Réponse
Branchement sur le secteur Écran 1	Ambic Equipment EasiFoamer V1.- -	Affiché pendant 2 secondes, passage automatique à l'écran suivant
Écran 2	En attente ← Distrib. Mousse	Pompe(s) à l'arrêt ; interrupteur à pression soit non connecté, soit ouvert ; système sous pression de service
Si « Une pompe » sélectionné Écran 3	En marche	En mode « Une pompe », une pompe en service et interrupteur à pression fermé
ou bien Si « Deux pompes » sélectionné Écran 4	En marche 2 Pompes	En mode « Deux pompes », les deux pompes en service et interrupteur à pression fermé
Action sur la touche « INTERRUPTEUR PRINCIPAL » Écran 5	EasiFoamer Mise en veille	Affiché pendant 1 seconde, puis écran éteint ; appareil à l'arrêt en mode veille
Action sur la touche « INTERRUPTEUR PRINCIPAL » Écran 2, 3 ou 4	En attente ← Distrib. Mousse	Appareil se remet en fonctionnement
Coupure de l'alimentation secteur Écran 6	Mise en veille Au Revoir	Appareil se met hors tension ; signal sonore avant que l'écran s'éteigne définitivement

L'EasiFoamer™ avec deux pompes peut être paramétré pour fonctionner à une seule pompe ou aux deux pompes. Pour ce faire, l'utilisateur peut programmer un réglage au menu, tel qu'il est décrit ci-dessous.

L'entraînement des pompes est assuré par des moteurs courant continu à basse tension, et leur vitesse de fonctionnement est régulée par la tension appliquée à chaque moteur. Afin que les pompes distribuent la quantité correcte de produit, une fonctionnalité intégrée est proposée qui sert à calibrer les pompes par rapport à un récipient (fourni) d'une capacité définie (100 ml).



Pour l'utilisation des produits 2 phases en fonctionnement AVEC DEUX POMPES, il est INDISPENSABLE DE RÉALISER UNE CALIBRATION ET LORS DU CHANGEMENT DU TUYAU.

(cf. aux pages suivantes)



EASIFOAMER – AFFICHAGES AUX OPTIONS DE MENU FONDAMENTALES

Action	Affichage	Commentaires/Réponse
--------	-----------	----------------------





SÉLECTION DU FONCTIONNEMENT À UNE POMPE

Action simple sur la touche 	Écran 7 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> EasiFoamer Une Pompe </div>	Fonctionnement interrompu, passage en mode MENU
Action simple sur la touche 	Écran 2 ou 3 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> En attente Distrib. Mousse </div>	Retour au mode FONCTIONNEMENT ; UNE seule pompe (à gauche ou à droite) en service



SÉLECTION DU FONCTIONNEMENT À DEUX POMPES

à partir de l'Écran 7 Action simple sur la touche 	Écran 8 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> EasiFoamer Deux Pompes </div>	Par une action sur la touche  , retour au mode FONCTIONNEMENT ; les deux pompes en service
---	---	--





AMORÇAGE DE LA/DES POMPE(S)

à partir de l'Écran 7 Action simple sur la touche 	Écran 9 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> EasiFoamer Amorcer P1 0 </div>	Touche  maintenue enfoncée jusqu'à ce que la pompe 1 soit remplie de liquide (cf. à Procédure d'amorçage)
Action simple sur la touche 	Écran 10 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> EasiFoamer Amorcer P2 0 </div>	Touche  maintenue enfoncée jusqu'à ce que la pompe 2 soit remplie de liquide (cf. à Procédure d'amorçage)



CALIBRATION DES POMPES

Action simple sur la touche 	Écran 11 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> EasiFoamer Calibrer P1 </div>	Vérification du volume pompé par la pompe 1 (cf. à Calibration d'une seule Pompe)
Action simple sur la touche 	Écran 12 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> EasiFoamer Calibrer P2 </div>	Vérification du volume pompé par la pompe 2 (cf. à Calibration de deux Pompes)

RÉGLAGE DE LA VITESSE DE LA/DES POMPE(S)



Action simple sur la touche 	Écran S1 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Regl. vitesse Pompe 1 0 </div>	Par une action sur la touche  , accès à l'écran affichant la vitesse (cf. à Réglage de la vitesse des pompes)
Action simple sur la touche 	Écran S2 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Regl. vitesse Pompe 2 0 </div>	Par une action sur la touche  , accès à l'écran affichant la vitesse (cf. à Réglage de la vitesse des pompes)

RÉGLAGE DE LA MINUTERIE POUR LA MISE EN VEILLE

Action simple sur la touche 	Écran T1 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Regl. mise en veille 0 </div>	Par une action sur la touche  , accès à l'écran de la minuterie pour la mise en veille (cf. à Réglage de la mise en veille)
--	--	--


Action	Affichage	Commentaire/Réponse
--------	-----------	---------------------

RÉGLAGE DE LA MINUTERIE POUR LE TEMPS DE MARCHÉ

Action simple sur la touche 	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Regl. temps de marche 0 <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> ↑ ↓ </div> </div>	Par une action sur la touche  , accès à l'écran de la minuterie pour le temps de marche (cf. à Réglage du temps de marche)
---	---	---


Écran T2

MODIFICATION DU NUMÉRO PIN

Action simple sur la touche 	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> EasiFoamer Modifier PIN <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> ↑ ↓ </div> </div>	Modification du numéro secret (« PIN ») nécessaire à l'accès à certaines parties du menu (cf. à Modification du numéro secret PIN)
---	--	--



Écran 13

STATISTIQUES DES POMPES

Action simple sur la touche 	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> EasiFoamer Stats pompes <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> ↑ ↓ </div> </div>	Par une action sur la touche  , affichage de la durée totale de service des pompes
---	--	---

Écran 14

SELECTION DE LA LANGUE

Action simple sur la touche 	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> EasiFoamer Select. Langue <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> ↑ ↓ </div> </div>	Par une action sur la touche  , passage aux écrans pour sélectionner la Langue (Voir sélection de la langue d'affichage)
---	--	---

Écran 15



EASIFOAMER – SELECTION DE LA LANGUE D’AFFICHAGE



Au moyen des écrans de menu, la langue dans laquelle l'appareil affiche les écrans peut être sélectionnée, au besoin, parmi ENGLISH, FRANCAIS, DEUTSCH et ESPAÑOL.

Action simple sur la touche 	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Enter PIN code — </div>	Saisie du numéro secret PIN (défini en usine) par les touches     (actionnées en séquence) [si PIN modifié souhaité, cf. à Modification du n° secret PIN]
---	---	--

Écran 16




SELECTION DE L'ANGLAIS POUR L’AFFICHAGE



à partir de l'Écran 16 Action simple sur la touche 	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Select Language English ← 0 → </div>	Par une action sur la touche  , passer à l'option du FRANÇAIS comme langue (Écran LF)
---	---	---

Action simple sur la touche  pour valider l'anglais	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> EasiFoamer English <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> ↑ ↓ </div> </div>	Par une action sur la touche  , retourner aux écrans de fonctionnement normal (Écran 7 ou 8), les affichages en langue ANGLAISE
--	---	---

Écran E

SELECTION DU FRANÇAIS POUR L’AFFICHAGE

à partir de l'Écran LE Action simple sur la touche 	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Select. Langue Francais ← 0 → </div>	Par une action sur la touche  , passer à l'option de l'ALLEMAND comme langue (Écran LD) ou par  , retourner à l' Écran LE
---	---	---

Action simple sur la touche  pour valider le français	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> EasiFoamer Francais <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> ↑ ↓ </div> </div>	Par une action sur la touche  , retourner aux écrans de fonctionnement normal (Écran 7 ou 8), les affichages en langue FRANÇAISE
--	--	--

Écran F

SELECTION DE L'ALLEMAND POUR L'AFFICHAGE

à partir de l'Écran LE
Action DOUBLE sur la
touche ⇨ Écran LD

Wahlen Sprache Deutsch ← 0 →

Par une action sur la touche ⇨, passer à l'option de l'ESPAGNOL (Écran LS), par DEUX actions sur ⇨, à l'Écran LE

Action simple sur la touche
☐ pour valider l'allemand
Écran D

EasiFoamer ↑ Deutsch ↓

Par une action sur la touche ⇩, retourner aux écrans de fonctionnement normal (Écran 7 ou 8), les affichages en langue ALLEMANDE

SELECTION DE L'ESPANOL POUR L'AFFICHAGE

à partir de l'Écran LE
Action TRIPLE sur la
touche ⇨ Écran LS

Selec idioma Español ← 0 →

Par une action sur la touche ⇨, retourner à l'Écran LD, par TROIS actions sur ⇨, à l'Écran LE

Action simple sur la touche
☐ pour valider l'espagnol
Écran S

EasiFoamer ↑ Cambiar idioma ↓

Par une action sur la touche ⇩, retourner aux écrans de fonctionnement normal (Écran 7 ou 8), les affichages en langue ESPANOL

EASIFOAMER – PROCÉDURE DE CALIBRATION DES POMPES

Action	Affichage	Commentaires/Réponse
--------	-----------	----------------------

CALIBRATION D'UNE SEULE POMPE (POMPE 1)

En mode MENU,
afficher

Écran 11

EasiFoamer ↑ Calibrer P1 ↓

Vérification du volume pompé par la pompe 1 : prendre le récipient de calibration (fourni) et mettre le tuyau de prélèvement/distribution dans lui.

Action simple sur la
touche ⇩

Écran 16

Rentrer PIN —

Saisie du numéro secret PIN (défini en usine) par les touches ⇩ ⇨ ⇩ ⇨ (actionnées en séquence)
[si PIN modifié souhaité,
cf. à **Modification du n° secret PIN**]

Suite à une saisie correcte
du numéro secret PIN

Écran 17

Calibrer P1 Remplir 100ml ← 0

Touche ☐ maintenue enfoncée; marche forcée de la pompe jusqu'à son relâchement; brèves actions possibles pour laisser tourner pour remplir précisément.

CALIBRATION DE DEUX POMPES (POMPE 2)

Le fonctionnement à deux pompes demande la calibration des DEUX pompes.

En mode MENU,
afficher

Écran 12

EasiFoamer ↑ Calibrer P2 ↓

Vérification du volume pompé par la pompe 2 : prendre le récipient de calibration (fourni) et mettre le tuyau de prélèvement/distribution dans lui.

Action simple sur la
touche ☐

Écran 16

Rentrer PIN —

Saisie du numéro secret PIN (défini en usine) par les touches ⇩ ⇨ ⇩ ⇨ (actionnées en séquence)



















Suite à une saisie correcte
du numéro secret PIN

Écran 20










Calibrer P2 Remplir 100ml ← 0

Touche ☐ maintenue enfoncée; marche forcée de la pompe jusqu'à son relâchement; brèves actions possibles pour laisser tourner pour remplir précisément.










EASIFOAMER – RÉGLAGE DE LA VITESSE DE LA/DES POMPE(S)
nécessaire seulement si système avec deux pompes

Action	Affichage	Commentaires/Réponse
En mode MENU, afficher Écran S1	Regl. vitesse ↑ Pompe 1 0↓	Par une action sur la touche  , accès à l'écran affichant la vitesse de la pompe 1
Action simple sur la touche  Écran S3	Pompe 1 ↑ Vit. = 100% 0↓	Réglage de la vitesse du moteur à la valeur souhaitée à l'aide de  pour l'augmenter, de  pour la réduire
Action(s) sur les touches  et  Écran S4	Pompe 1 ↑ Vit. = 50% 0↓	Puis, par une action sur la touche  , validation de la vitesse affichée de la pompe 1
Action simple sur la touche  Écran S1	Regl. vitesse ↑ Pompe 1 0↓	Par une action sur la touche  , avancement à la vitesse de la pompe 2
En mode MENU, afficher Écran S2	Regl. vitesse ↑ Pompe 2 0↓	Par une action sur la touche  , accès à l'écran affichant la vitesse de la pompe 2
Action simple sur la touche  Écran S5	Pompe 2 ↑ Vit. = 100% 0↓	Réglage de la vitesse du moteur à la valeur souhaitée à l'aide de  pour l'augmenter, de  pour la réduire
Action(s) sur les touches  et  Écran S6	Pompe 2 ↓ Vit. = 120% ↓	Puis, par une action sur la touche  , validation de la vitesse affichée de la pompe 2
Action simple sur la touche  Écran S2	Régl. vitesse ↑ Pompe 2 0↓	Par une action sur la touche  , avancement à la minuterie régissant la mise en veille










EASIFOAMER – RÉGLAGE DE LA MINUTERIE POUR LA MISE EN VEILLE

En mode MENU, afficher Écran T1	Regl. mise ↑ en veille 0↓	Par une action sur la touche  , accès à l'écran de la minuterie pour la mise en veille
Action simple sur la touche  Écran T3	Minut. veille ↑ 00:30 0↓	À l'aide des touches  et  , réglage de la mise en veille automatique à la valeur souhaitée (par défaut 30 minutes)
Action(s) sur les touches  et  Écran T4	Minut. veille ↑ 00:45 ↓	Puis, par une action sur la touche  , validation de la minuterie affichée de la mise en veille automatique
Action simple sur la touche  Écran T1	Regl. mise ↑ en veille 0↓	Par une action sur la touche  , avancement à la minuterie régissant le temps de marche

EASIFOAMER – RÉGLAGE DE LA MINUTERIE POUR LE TEMPS DE MARCHÉ

En mode MENU, afficher	Écran T2	<table border="1"> <tr> <td>Regl. temps de marche</td> <td>↑</td> </tr> <tr> <td></td> <td>0↓</td> </tr> </table>	Regl. temps de marche	↑		0↓	Par une action sur la touche  , accès à l'écran de la minuterie pour le temps de marche
Regl. temps de marche	↑						
	0↓						
Action simple sur la touche 	Écran T5	<table border="1"> <tr> <td>Minut. marche</td> <td>↑</td> </tr> <tr> <td>00:15</td> <td>0↓</td> </tr> </table>	Minut. marche	↑	00:15	0↓	À l'aide des touches  et  , réglage du temps de marche automatique à la valeur souhaitée (par défaut 15 minutes)
Minut. marche	↑						
00:15	0↓						
Action(s) sur les touches  et 	Écran T6	<table border="1"> <tr> <td>Minut. veille</td> <td>↑</td> </tr> <tr> <td>00:30</td> <td>↓</td> </tr> </table>	Minut. veille	↑	00:30	↓	Puis, par une action sur la touche  , validation de la minuterie affichée du temps de marche automatique
Minut. veille	↑						
00:30	↓						
Action simple sur la touche 	Écran T2	<table border="1"> <tr> <td>Regl. temps de marche</td> <td>↑</td> </tr> <tr> <td></td> <td>0↓</td> </tr> </table>	Regl. temps de marche	↑		0↓	Par une action sur la touche  , avancement à la modification du numéro secret PIN
Regl. temps de marche	↑						
	0↓						





EASIFOAMER – MODIFICATION DU NUMÉRO SECRET PIN

Action	Affichage	Commentaires/Réponse					
En mode MENU, afficher	Écran 13	<table border="1"> <tr> <td>EasiFoamer</td> <td>↑</td> </tr> <tr> <td>Modifier PIN</td> <td>↓</td> </tr> </table>	EasiFoamer	↑	Modifier PIN	↓	Modification du numéro secret (« PIN ») nécessaire à l'accès à certaines parties du menu
EasiFoamer	↑						
Modifier PIN	↓						
Action simple sur la touche 	Écran 16	<table border="1"> <tr> <td>Rentrer PIN</td> </tr> <tr> <td>—</td> </tr> </table>	Rentrer PIN	—	Saisie du numéro secret PIN actuel par des actions sur les touches  ,  ,  ,  en séquence		
Rentrer PIN							
—							
Si numéro PIN saisi incorrect	Écran 21	<table border="1"> <tr> <td>PIN rentre Incorrect</td> </tr> </table>	PIN rentre Incorrect	Au bout d'un petit moment, retour à l' Écran 13			
PIN rentre Incorrect							
Si numéro PIN saisi correct, au bout d'un petit moment	Écran 22	<table border="1"> <tr> <td>Rentrer nouv. PIN</td> </tr> <tr> <td>↑→↑→</td> </tr> </table>	Rentrer nouv. PIN	↑→↑→	Saisi du nouveau numéro PIN à 4 caractères par des actions telles que souhaitées sur les touches  ,  ,  ,  ; nouveau PIN affiché tel que saisi		
Rentrer nouv. PIN							
↑→↑→							
Un petit moment après la saisie du dernier caractère du PIN	Écran 23	<table border="1"> <tr> <td>PIN enregistré</td> </tr> <tr> <td>↑→↑→_</td> </tr> </table>	PIN enregistré	↑→↑→_	Affichage du nouveau PIN et, au bout d'un petit moment, retour à l' Écran 13		
PIN enregistré							
↑→↑→_							

EASIFOAMER – STATISTIQUES DE SERVICE

Action	Affichage	Commentaires/Réponse
--------	-----------	----------------------

STATISTIQUES DES POMPES

En mode MENU, afficher Écran 14	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> EasiFoamer ↑ Stats pompes ↓ </div>	Accès aux données : consommation de produit de trempage, heures de service des pompes et interrupteur à pression (provoquant des avertissements)
Action simple sur la touche  Écran 24	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Pompe 1: 12.12L Pompe 2: 48.09L </div>	Affichage de la consommation totale de produit, en Litre, par pompe (sur la base de sa calibration) depuis dernière remise à 0 ; touche  pour retour à l' Écran 25
Action simple sur la touche  Écran 25	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Tuyau → 0000h Interr. → 0000h </div>	Affichage des heures de service totales du tuyau et interrupteur à pression depuis dernière remise à 0 (heures) ; touche  pour retour à l' Écran 7

Si les heures de service totales des **tuyaux péristaltiques dépassent 150 : avertissement clignotant**
Si les heures de service totales de l'**interrupteur à pression dépassent 300 : avertissement clignotant**
(cf. les informations sur les avertissements et leur remise à zéro)

EASIFOAMER – MESSAGES D'AVERTISSEMENT

Nota : Aucun de ces avertissements n'interrompt vraiment le fonctionnement de l'EasiFoamer, MAIS à n'en tenir pas compte, l'on risque la dégradation du processus de création de mousse et de sa consistance.

Action	Affichage	Commentaires/Réponse
Si service total de la pompe > 150 heures Écran W1	Valider tuyau remplace	affiché pendant 2 secondes ; alternance automatique avec des écrans normaux de fonctionnement (p.ex. Écran 2 ou 3) ** alors, conseillé de bientôt remplacer les tuyaux péristaltiques **
Si service total de la pompe > 300 heures Écran W2	Valider interr. remplace	affiché pendant 2 secondes ; alternance automatique avec des écrans normaux de fonctionnement (p.ex. Écran 2 ou 3) ** alors, conseillé de bientôt remplacer l'interrupteur à pression **

Les avertissements ci-dessus ne provoquent PAS de signal sonore d'alarme !

SI SONDES DE NIVEAU MISES EN PLACE DANS LES BIDONS À PRODUIT DE TREMPAGE



















Action	Affichage	Commentaires/Réponse
Si bidon 1 en dessous du niveau BAS Écran W3	Produit 1 Alarme seuil bas	Alternance automatique de l'écran avec des écrans normaux de fonctionnement (p.ex. Écran 2, 3 ou 4) et signal sonore d'alarme – voir ci-dessous ** alors, refaire le plein/remplacer le bidon 1 dans les plus brefs délais **
Si bidon 2 en dessous du niveau BAS Écran W4	Produit 2 Alarme seuil bas	Alternance automatique de l'écran avec des écrans normaux de fonctionnement (p.ex. Écran 2, 3 ou 4) et signal sonore d'alarme – voir ci-dessous ** alors, refaire le plein/remplacer le bidon 2 dans les plus brefs délais **
Si bidons 1 et 2 en dessous du niveau BAS Écran W5	Produit 1 & 2 Alarme seuil bas	Alternance automatique de l'écran avec des écrans normaux de fonctionnement (p.ex. Écran 2, 3 ou 4) et signal sonore d'alarme – voir ci-dessous ** alors, refaire le plein/remplacer LES DEUX bidons dans les plus brefs délais **

Si les sondes de niveau disponibles en option (p.ex. AFF/200-50-10 – Sonde pour récipient 20 - 25 l) sont montées, en cas de niveau BAS, un interrupteur à flotteur est commandé :

- Signal d'avertissement trois fois toutes les 2 à 3 secondes
- Signal d'avertissement se lançant par intervalles de 1 minute
- Message d'avertissement, tel que reproduit ci-dessus, en alternance avec écrans normaux
- Message et signal d'avertissement annulés automatiquement dès que bidon remplacé ou rempli et pompe pompant du produit pour la première fois après le remplissage/remplacement
- IMPOSSIBLE d'annuler le signal sonore tant que le niveau est en dessous du seuil BAS

EASIFOAMER – REMISE À ZÉRO APRÈS AVERTISSEMENT

Après le remplacement du/des tuyau(x) péristaltique(s), **TOUJOURS** remettre à zéro le compteur :
Après le remplacement de l'interrupteur à pression, **TOUJOURS** remettre à zéro le compteur :

Action	Affichage	Commentaires/Réponse
En mode MENU, afficher Écran 14	EasiFoamer ↑ Stats pompes ↓	Action simple sur la touche  (affichage de la consommation de produit – Écran 23), puis action simple sur la touche 
Suite à l'action sur la touche  Écran 24	Tuyau → 0000h Interr. → 0000h	Action simple sur la touche  pour accéder à un des affichages accessibles (Écran 26 ou 27)
Si remplacement du/des tuyau(x) péristaltique(s) Écran 26	Valider tuyau Remplace	Action simple sur la touche  pour valider le montage de tuyaux neufs ; si aucun tuyaux monté, touche  pour retourner à l' Écran 14
Action simple sur la touche  Écran 16	Rentrer PIN —	Saisie du numéro secret PIN actuel par des actions sur les touches     (PIN par défaut défini en usine) en séquence
Suite à la saisie du numéro PIN correct Écran W6	Valider tuyau Remplace	Pendant 2 secondes, affiché que les tuyaux ont été remplacés, puis retour aux écrans normaux de fonctionnement (p.ex Écran 2 ou 3)
Si remplacement de l'interrupteur à pression Écran 27	Valider interr. Remplace	Action simple sur la touche  pour valider le montage de l'interrupteur neuf ; si aucun interrupteur monté, touche  pour retourner à l' Écran 14
Action simple sur la touche  Écran 16	Rentrer PIN —	Saisie du numéro secret PIN actuel par des actions sur les touches     (PIN par défaut défini en usine) en séquence.
Suite à la saisie du numéro PIN correct Écran W8	Valider interr. Remplace	Pendant 2 secondes, affiché que l'interrupteur a été remplacé, puis retour aux écrans normaux de fonctionnement (p.ex Écran 2 ou 3)
Suite à la validation du montage de la pièce neuve Écran 7 (ou 8)	EasiFoamer ↑ Une pompe ↓	Retour de l'appareil au fonctionnement normal et disparition des avertissements à l'apparition suivante de l'écran « En Marche ».

Ambic Equipment Ltd - EasiFoamer™ Mode d'emploi

Mise en route et réglage initial

Pour l'instant, ne pas raccorder le dernier applicateur de mousse, celui qui est le plus éloigné, sur la ligne d'alimentation et le remplacer par un bout de tuyau posé dans un bidon adapté afin de récupérer le produit désinfectant perdu.

Mettre le coffret avec les pompes (**A1**) sous tension à l'interrupteur près de la prise électrique sur sa façade. Le grand coffret électrique se met ainsi en marche et commence à aspirer du produit par les pompes. Attendre que du produit soit passé par les pompes et qu'un débit ininterrompu soit observé au bout de la ligne d'alimentation (si le système a une canalisation d'alimentation longue, cela peut prendre plusieurs minutes). Ensuite, éteindre le système et raccorder le dernier applicateur. Retirer brièvement le bouchon du té, en dessous du petit boîtier (**A2**), et le remplacer dès que le liquide commence à s'écouler - pour vous assurer que le liquide ait atteint le pressostat.

Remettre en marche le coffret électrique (**A1**) et, lorsque la bouteille de pression du réservoir (**W**) est rempli jusqu'à un niveau d'environ 30 mm et que le niveau de pression de liquide de ~ 3 psi (0,2 bar) est atteint, le pressostat coupera automatiquement les pompes péristaltiques ; elles ne se remettent en marche que lorsqu'un pistolet est actionné, ce qui entraîne une chute de pression dans le système. Si les pompes ne s'arrêtent pas au bout d'une minute, ou même tournent en permanence, vérifier qu'il n'y a pas de fuite dans la ligne d'alimentation.

Mettre en marche le système d'alimentation en air comprimé et commencer par régler le régulateur de pression à 0,2 - 0,3 bar (3 - 4 psi), puis contrôler quelle est la qualité de la mousse, en actionnant, une à une, la gâchette de chaque applicateur. Il se peut que, au début, il n'y ait pas de création de mousse avant qu'un débit ininterrompu de liquide arrive dans le fond du gobelet de trempage moussant. L'amorçage de chacun des applicateurs ne devrait pas prendre plus de quelques secondes, et il se fait en maintenant actionnée la gâchette jusqu'à ce que de la mousse se crée et remplisse le gobelet de l'applicateur.

La qualité/l'humidité de la mousse peut être ajustée par la définition du rapport liquide/air comprimé. En usine, le système est réglé à la pression pratiquement optimale du liquide ; c'est pourquoi il est préférable de jouer sur la pression de l'air pour aboutir à la qualité recherchée de la mousse. En augmentant la pression de l'air, on obtient une mousse plus « sèche » (très mousseuse, avec une tendance à former des bulles d'air plus grandes) ; en revanche, à une pression de l'air plus basse, on crée une mousse à la fois d'un débit moins élevé et d'une nature plus « humide », ce qui peut aller jusqu'à la désintégration assez rapide de la mousse, ne laissant ainsi dans le gobelet de l'applicateur que du liquide. Ces deux cas extrêmes correspondent généralement à une plage de pression de l'air comprimé de 0,2 - 0,4 bar (3 - 6 psi) (à une pression du liquide réglée à 0,2 bar (3 psi)). De manière générale, il est conseillé que la pression de l'air soit dans une fourchette de $\pm 0,13$ bar (2 psi) par rapport à la pression du liquide.

Fonctionnement

Lorsque vous êtes prêt à tremper les trayons, appuyer sur la gâchette du pistolet jusqu'à ce que la mousse déborde légèrement du gobelet applicateur (**F**), puis le soulever pour couvrir complètement le trayon. D'habitude, un gobelet plein est suffisant pour tremper deux trayons.

ATTENTION – Refaire le plein AVANT QUE les bidons à produit désinfectant soient vides et ÉTEINDRE LE COFFRET avec les pompes avant de commencer à les remplir. Si le produit était complètement épuisé, il faut réamorcer le système comme le décrit la section « Mise en route et réglage initial » ci-dessus.

A LA FIN DE TRAITE DEBRANCHER LE COFFRET ELECTRIQUE, dans lequel se trouvent les pompes, et rincer les gobelets avec de l'eau chaude.

Entretien

Les gobelets des applicateurs doivent être rincés à l'eau chaude tout de suite après la traite afin d'éliminer les poils, les souillures etc. – cela sert aussi à éviter l'accumulation des dépôts et à empêcher que le produit liquide se solidifie et bouche l'écran filtre. Au cas où la création de mousse serait lente et/ou difficile, il est facile de démonter (voir la Fig. 6 ci-dessous) le gobelet de l'applicateur pour le laver de la façon suivante :-

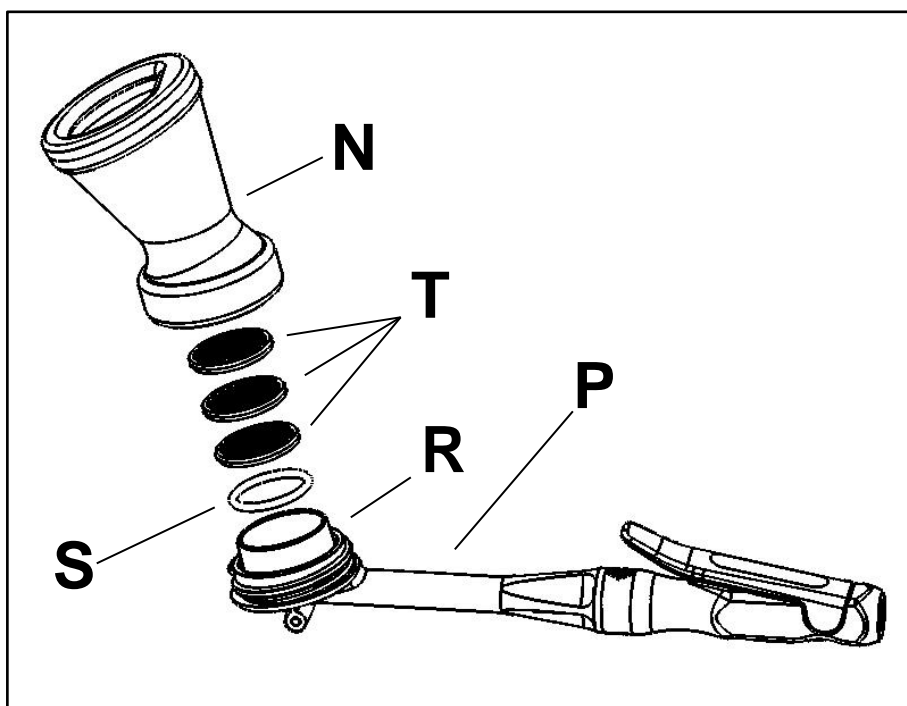
- Dévisser le gobelet (**N**) du pistolet (**P**) pour l'en démonter en prenant le corps du gobelet dans la main et en le tournant contre le sens des aiguilles d'une montre.
- Enlever prudemment le gobelet les trois écrans filtres (**T**) puis sortir sans perdre le grand joint torique (**S**), du gobelet et de son siège (**R**) au bout du pistolet.

Pour laver les filtres, les immerger dans de l'eau chaude; des contaminations difficiles seront éliminées à l'aide d'une brosse souple. Puis remettre en place tous les trois écrans filtres et remonter le gobelet le joint torique en bas.

Pour nettoyer le coffret électrique, si nécessaire, se servir UNIQUEMENT d'un chiffon sec et doux – NE JAMAIS l'exposer à un jet d'eau. Il FAUT toujours débrancher le câble d'alimentation du Secteur avant toute intervention dans le boîtier.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne du même niveau de qualification, afin d'éviter des dangers.

Fig. 6 – DÉMONTAGE DE L'APPLICATEUR DE MOUSSE POUR LE LAVAGE



Entretien Annuel

Pour garantir l'efficacité et la fiabilité du système EasiFoamer™, nous recommandons que les pièces ci-dessous être remplacées TOUS LES 1 – 2 ANS – selon le nombre de vache trempées.

Tuyaux Péristaltiques – pour **UNE pompe** - kit **ALP/101**.
– pour **DEUX pompes** - kit **ALP/101-2**.

Interrupteur du Pression – kit **AAF/013**

Ambic Equipment Ltd - EasiFoamer™ Mode d'emploi

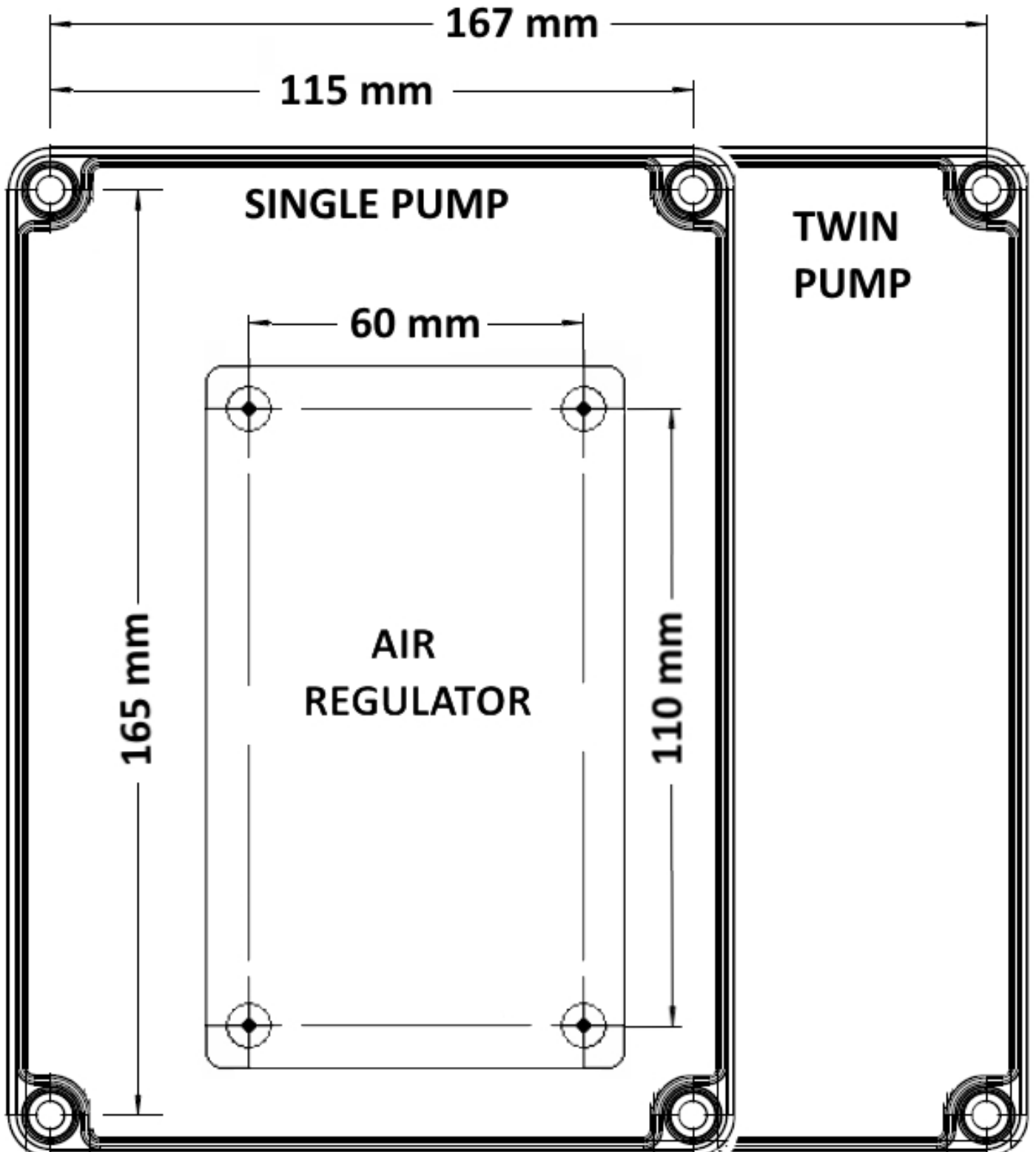
Problèmes et dépannage

ATTENTION – Il FAUT débrancher le câble d'alimentation du Secteur avant toute intervention dans le coffret électrique.

Problème	Cause probable	Solution possible
Pas de mousse créée après une action sur la gâchette (sur TOUS les applicateurs)	<p>Pas d'alimentation en air</p> <p>Pas d'alimentation en liquide</p>	<p>Mettre en marche l'alimentation en air. Vérifier qu'il n'y a pas de fuites dans les lignes d'alimentation.</p> <p>Mettre en marche le coffret avec les pompes et vérifier que les pompes tournent lorsque la gâchette est actionnée.</p> <p>Vérifier et, au besoin, remplir les bidons à produit et amorcer le système.</p>
Pas de mousse créée après une action sur la gâchette (sur un seul applicateur)	Air et/ou liquide ne parviennent pas à cet applicateur	<p>Fuites dans les raccordements ou canalisation bouchée – contrôler et éliminer au besoin.</p> <p>Vanne de la gâchette coincée ou bouchée – dévisser et contrôler la vanne, la remplacer par l'AAF/015 au besoin.</p> <p>Gobelet moussant bouché ou sale – nettoyer et enlever les souillures des écrans filtres ou, au besoin, remplacer le gobelet.</p>
Mousse très sèche ou seules quelques très grandes bulles d'air sous l'effet de la gâchette	Pas d'alimentation en liquide ou restrictions du débit dans les canalisations de liquide	<p>Vérifier que le bidon à produit n'est pas vide et que chaque tuyau d'aspiration est plein de produit – sans fuites d'air.</p> <p>Vérifier la continuité des tuyaux (bleu) d'alimentation en liquide.</p> <p>Vérifier que les pompes tournent sous l'effet de la gâchette.</p> <p>Vérifier que la pression de l'air à laquelle le régulateur est mis n'est pas trop élevée – réduire à 0,2 - 0,3 bar (3 - 4 psi), au besoin.</p>
Mousse très humide ou seul du liquide dans le gobelet sous l'effet de la gâchette	<p>Pas d'alimentation en air ou restrictions du débit/bouchon dans les canalisations d'air</p> <p>Restriction ou bouchon dans l'admission d'air du gobelet de l'applicateur</p>	<p>Vérifier que l'alimentation en air est en marche. Vérifier qu'il n'y a pas de fuite dans le système d'alimentation en air.</p> <p>Vérifier que la pression de l'air à laquelle le régulateur est mis n'est pas trop basse.</p> <p>Dévisser le gobelet du pistolet, enlever les écrans filtres, éteindre le coffret avec les pompes ; actionner la gâchette et vérifier que de l'air passe bien par l'orifice au centre du gobelet.</p> <p>Vérifier que de l'air est admis dans le corps de l'applicateur au niveau de l'entrée du pistolet. Nettoyer et éliminer au besoin les bouchons dans les tuyaux et le pistolet.</p>
Pas de liquide arrivé au niveau des dérivation de la ligne centrale	<p>Pompe(s) ne tourne(nt) pas lorsque la gâchette est maintenue actionnée</p> <p>Pompe(s) tourne(nt) mais sans pomper du liquide</p>	<p>Vérifier les fusibles et les remplacer au besoin.</p> <p>Vérifier qu'il n'y a pas de bouchon dans les canalisations d'entrée et de sortie.</p> <p>Contrôler s'il y a une défaillance de l'interrupteur à pression (à l'intérieur du petit coffret – A2) — faire appel à un technicien.</p> <p>Vérifier qu'il n'y pas de fuite ni de bouchon dans la canalisation d'entrée.</p> <p>Contrôler s'il y a une défaillance de la pompe péristaltique ou de ses tuyaux — faire remplacer par un technicien.</p>

MODÈLE DE PERÇAGE

Se servir du modèle ci-après pour disposer les points de fixation du coffret accueillant les pompes. LAISSER DE LA PLACE DES DEUX CÔTÉS ET EN DESSOUS DU COFFRET POUR LES TÊTES DES POMPES, LE FLACON À PRESSION, LES TUYAUX ET AFIN D'ACCÉDER FACILEMENT AUX POMPES POUR L'ENTRETIEN (au besoin).





Ambic Equipment Limited,
1 Parkside, Avenue Two, Station Lane,
Witney, Oxfordshire, OX28 4YF. England
Tel: +44 (0)1993 776555 Fax: +44 (0)1993 779039
www.ambic.co.uk